PEHA Elektro GmbH & Co. KG

450 SPV 2REG

EC-Spannungsversorgung

Installations- & Bedienungsanleitung

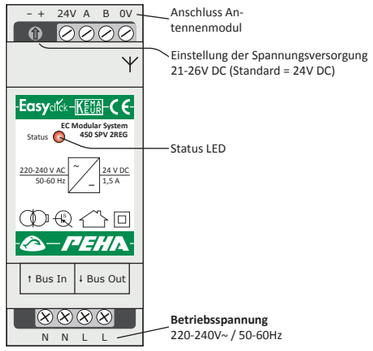
D

AUFBAU & BESCHREIBUNG

VERWENDUNG

Die EC-Spannungsversorgung gehört zu dem Easyclick (EC) Modular System von PEHA. Sie ist für die Spannungsversorgung des Modular Systems mit 24V/1,5A konzipiert.

An den Antennenanschluss wird das externe Easyclick Antennenmodul angeschlossen. Es dient zum Empfang von Enocean-Funktelegrammen innerhalb des Modular Systems.



- Modularbuchsen und Modularsteckverbinder zur Datenverbindung und Spannungsversorgung weiterer Module.
- Sicherer Empfang von Enocean-Funktelegrammen über externes Easyclick Antennenmodul
- Max. 128 Module je Anlage (inclusive Antennenmodul)

Hinweis: Vor Inbetriebnahme sorgfältig die Bedienungsanleitung durchlesen!

LED ANZEIGE

Status LED	
Aus	Keine Betriebsspannung
Grün	Modul bereit (Betriebsmodus)

SICHERHEIT

VORSICHT! Gefahr eines Stromschlages!
Im Inneren des Gehäuses befinden sich spannungsführende Teile. Eine Berührung kann eine Körperverletzung zur Folge haben! Alle Arbeiten am Versorgungsnetz und Gerät dürfen nur von autorisierten Elektrofachkräften durchgeführt werden.

- Gerät spannungsfrei schalten.
- Gerät gegen Wiedereinschalten sichern.
- Gerät auf Spannungsfreiheit überprüfen.
- Vor dem Einschalten Gehäuse fest verschließen.

Das Gerät ist nur für die bestimmungsgemäße Verwendung vorgesehen. Ein eigenmächtiger Umbau oder eine Veränderung ist verboten! Es darf nicht in Verbindung mit anderen Geräten verwendet werden, durch deren Betrieb Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerte entstehen können.

Folgende Punkte sind zu berücksichtigen:

- Die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften.
- Der Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation.
- Die Bedienungsanleitung des Gerätes.
- Eine Bedienungsanleitung kann nur allgemeine Bestimmungen anführen. Diese sind im Zusammenhang mit einer spezifischen Anlage zu sehen.

TECHNISCHE DATEN

Allgemeine Daten	
Betriebsspannung (Klemme N, L)	220-240 V~ ±10 % /50-60 Hz
Eigenverbrauch	Standby = 0,5 W
Spannungsversorgung Modular System	Nominal 24V DC (SELV) (einstellbar 21-26V DC)
Ausgangsstrom	1,5A
Absicherung	Sicherungsautomat (max. 16A)
Sendefrequenz	868,3 MHz
Umgebungstemp.	0 bis +40 °C
Lagertemp.	-20 bis +85°C
Schraubklemmen	max. 2 x 1,5 mm²
Prüfvorschriften	EN 61558
Kennzeichnung	KEMA KEUR ; CE
Schutzart	IP20
Abmessungen	Breite = 38 mm (2TE) Höhe = 55 mm

REICHWEITE

Bei Funksignalen handelt es sich um elektromagnetische Wellen. Die Feldstärke am Empfänger nimmt mit zunehmendem Abstand des Senders ab. Die Funkreichweite ist daher begrenzt. Durch unterschiedliche Materialien oder Störquellen in der Ausbreitungsrichtung der Funksignale wird die Funkreichweite weiter verringert. Durch den Einsatz von Easyclick Repeatern (Funkverstärkern) kann die Funkreichweite erhöht werden.

Material	Reduzierung
Holz, Gips, unbeschichtetes Glas	0 - 10%
Mauerwerk, Holz-/ Gipswände	5 - 35%
Stahlbeton	10 - 90%

Reichweite	Bedingungen
> 30 m	Bei guten Bedingungen (großer, freier Raum ohne Hindernisse).
> 20 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Mobiliar und Personen im Raum): Für Sender und Empfänger mit guter Antennenposition /-ausführung.
> 10 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Mobiliar und Personen im Raum): Für in Wand oder Raumecke verbaute Empfänger, Empfänger mit interner Antenne oder enger Flur.
Durch 1-2 Decken/ Wände	Abhängig von Armierung der Decke/Wand und Antennenausführung des Empfängers.

Hinweis: Weitere Informationen zum Thema „Reichweite“ sind im Internet auf „www.peha.de“ erhältlich.

INSTALLATION & INBETRIEBNAHME

Wichtige Installationshinweise !

Die Installation und Inbetriebnahme darf nur von autorisierten Elektrofachkräften durchgeführt werden. Bei der Installation an das Versorgungsnetz (220-240V~/50-60 Hz) ist die elektrische Anlage spannungsfrei zu schalten.

Es sind die geltenden Gesetze und Normen des Landes einzuhalten, in dem das Gerät betrieben wird.

Damit der volle Funktionsumfang gewährleistet ist, muss die Betriebsspannung (220-240 V~) und das Antennenmodul angeschlossen sein!

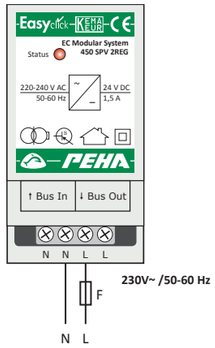
INBETRIEBNAHME

- Installation der Spannungsversorgung vornehmen.
- Antennenmodul installieren und anschließen.
- Elektrische Anlage einschalten.

MONTAGE

Das Modul ist für die Montage auf eine 35mm Hutschiene nach EN 50022 im Verteilungs-Ein/Aufbaugehäuse mit geschraubter Abdeckung konzipiert. Die Geräte können direkt nebeneinander eingebaut werden.

INSTALLATION



- Spannungsversorgung an geeigneter Stelle montieren.
- Installation des Geräts nach Anschlussbild vornehmen.
- Versorgungsleitung an Klemme N, L mit Sicherungsautomat (F = 16 A) absichern !

ANSCHLUSS ANTENNENMODUL 450 ANT

Achtung !!

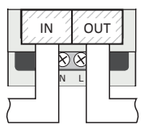
– Das externe Antennenmodul muss außerhalb der Verteilung angebracht werden!
– Achtung!! Keine Netzspannung (230 V~) an die Modulbusklemmen angelegen!
– Auf korrekte Polarität (24V, A, B, 0V) achten!

Um den vollen Funktionsumfang des Modular Systems zu gewährleisten, muss das externe Easyclick Antennenmodul angeschlossen sein! Es dient zum Empfang von Enocean-Funktelegrammen.

MODULBUS MODULAR SYSTEM

Hinweise zum Anschluss

– Die Busleitung nicht parallel zu Verbraucher- u. Netzleitungen verlegen!
– Die max. Leitungslänge des Systems (1000 m) beachten!
– Vor Anschluss oder Trennung der Busleitung Spannungsversorgung ausschalten.



Die Datenverbindung zwischen der Spannungsversorgung und weiteren Modulen wird mit der OUT-Buchse und der Busleitung hergestellt. Mit dieser Verbindung erfolgt auch die Spannungsversorgung (24 V DC) der nachfolgenden Module.

Wird der Anschluss einer weiteren Spannungsversorgung erforderlich, wird diese über die IN-Buchse mit dem Ende der Busleitung verbunden. Die Datentelegramme des Modular Systems werden dann über die „IN“ und „OUT“ Buchse weitergereicht.

Die Spannungsversorgung kann als Busverteiler genutzt werden. Die Busleitung wird in eine separate Verteilung verlegt und mit der IN-Buchse oder Modulbusklemme verbunden.

Achtung!! Erfolgt bei Spannungsversorgungen eine Verbindung zwischen den Modulbusklemmen, darf die 24V Leitung nicht verbunden werden, da sonst Ausgleichströme fließen können.

STÖRUNGSDIAGNOSE

NEUANLAGE ODER VORHANDENE ANLAGE

- Sicherungsautomat und Spannungsversorgung prüfen. **Achtung:** Nur Elektrofachkraft!
- Überprüfung im Umfeld des Systems auf Veränderungen, die Störungen verursachen (z.B. Metallschränke, Möbel oder Wände wurden versetzt).

REICHWEITENEINSCHRÄNKUNG

- Das Gerät wird in der Nähe von Metallgegenständen oder Materialien mit Metallbestandteilen eingesetzt. **Hinweis:** Mindestabstand von 10 cm einhalten.
- Feuchtigkeit in Materialien.
- Geräte die hochfrequente Signale aussenden wie z. B. Audio- u. Videoanlagen, Computer, EVGs für Leuchtmittel. **Hinweis:** Mindestabstand von 0,5 m einhalten.

KONTAKT

Telefon:.....+49 (0)2351 185-0
Telefax: .....+49 (0)2351 27666
Internet: .....www.peha.de
E-Mail: .....peha@peha.de

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

ENTSORGUNG DES GERÄTES

Werfen Sie Altgeräte nicht in den Hausmüll! Zur Entsorgung des Gerätes sind die Gesetze und Normen des Landes einzuhalten, in dem das Gerät betrieben wird!

Das Gerät enthält elektrische Bauteile, die als Elektronikschrott entsorgt werden müssen. Das Gehäuse besteht aus recycelbarem Kunststoff.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und der Garantiebedingungen. Sie ist dem Benutzer zu überreichen. Die technische Bauart der Geräte kann sich ohne vorherige Ankündigung ändern. **PEHA** Produkte sind mit modernsten Technologien nach geltenden nationalen und internationalen Vorschriften hergestellt und qualitätsgeprüft. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, übernimmt **PEHA**, unbeschadet der Ansprüche des Endverbrauchers aus dem Kaufvertrag gegenüber seinem Händler, die Mängelbeseitigung wie folgt:

Im Falle eines berechtigten und ordnungsgemäß geltend gemachten Anspruchs wird **PEHA** nach eigener Wahl den Mangel des Gerätes beseitigen oder ein mangelfreies Gerät liefern. Weitergehende Ansprüche und Ersatz von Folgeschäden sind ausgeschlossen. Ein berechtigter Mangel liegt dann vor, wenn das Gerät bei Übergabe an den Endverbraucher durch einen Konstruktions-, Fertigungs- oder Materialfehler unbrauchbar oder in seiner Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt ist. Die Gewährleistung entfällt bei natürlichem Verschleiß, unsachgemäßer Verwendung, Falschanschluss, Eingriff ins Gerät oder äußerer Einwirkung. Die Anspruchsfrist beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes durch den Endverbraucher bei einem Händler und endet spätestens 36 Monate nach Herstellung des Gerätes. Für die Abwicklung von Gewährleistungsansprüchen gilt Deutsches Recht.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

PEHA Produkte dürfen in den EU-Ländern, der CH, IS und N verkauft und betrieben werden. Hiermit erklärt PEHA, dass sich die EC-Spannungsversorgung (450 SPV 2REG) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung ist im Internet unter folgender Adresse zu finden: www.peha.de

PEHA Elektro GmbH & Co. KG
Postfach 1727 • D-58467 Lüdenscheid • Internet: www.peha.de

PLANUNGSHILFE ZUR BERECHNUNG DER BENÖTIGTEN STROMVERSORGUNG

EC Modul, externes Gerät oder Zubehör	Anzahl	Strom in mA	Σ Strombedarf in mA
		Summe	
		Faktor	/ 1500
Anzahl der benötigten Stromversorgungen 450 SPV 2REG			

PEHA Elektro GmbH & Co. KG

450 SPV 2REG

EC-power supply

Installation and operating instructions

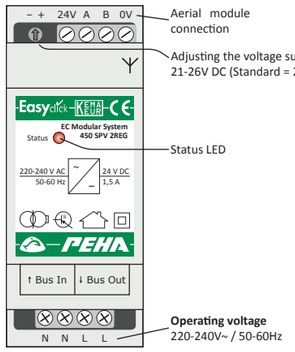
GB

STRUCTURE AND DESCRIPTION

APPLICATION

The EC-power supply is part of the Easyclick (EC) modular system developed by PEHA. It is designed for supplying the modular system with voltage of 24V/1.5A.

The external Easyclick aerial module is attached to the aerial connection. It is used to receive Enocean radio telegrams within the modular system.



- Modular sockets and plugs for data connection and voltage supply to additional modules.
- Secure reception of Enocean radio telegrams via external Easyclick aerial module
- Max. 128 modules per system (including aerial module)

Note: Read through the operating instructions carefully before putting the device into service.

LED DISPLAYS

Status LED	
Off	No operating voltage
Green	Module ready (operating mode)

SAFETY

CAUTION! Danger of electrical shock!
The housing contains current-carrying components. Contact can lead to personal injury! All work on the mains network and the device may only be performed by an authorised electrician.

- Disconnect power supply from the device.
- Secure the device against being powered on again.
- Check that the device is powered off.
- Close the housing securely before applying power.

This device is only intended to be used for its stated application. Unauthorised conversions, modifications or changes are not permissible! This device may not be used in conjunction with other devices whose operation could present a hazard to people, animals or property.

The following must be observed:
- Prevailing statutes, standards and regulations.
- State-of-the-art technology at the time of installation.
- The device's operating instructions.
- Operating instructions can only cite general stipulations. These are to be viewed in the context of a specific system.

TECHNICAL INFORMATION

General data	
Operating voltage (terminal N, L)	220-240 V~ ±10 % /50-60 Hz
Own consumption	Standby = 0,5 W
Power supply Modular System	Nominal 24V DC (SELV) (adjustable 21-26V DC)
Output current	1,5A
Fuse	Automatic circuit breaker (max. 16A)
Transmission frequency	868,3 MHz
Ambient temperature.	0 to +40 °C
Storage temperature	-20 to +85°C
Screw terminals	max. 2 x 1,5 mm²
Test specifications	EN 61558
Identification	KEMA KEUR ; CE
Protection level	IP20
Dimensions	Width = 38 mm (2TE) Height = 55 mm

RANGE

Radio signals are electromagnetic waves. The farther away the transmitter is, the weaker is the field strength surrounding the receiver. As such, the range is limited. Different materials or interference sources in the direction of the signals can further reduce the range. The range can be increased by the use of Easyclick Repeaters (radio amplifiers).

Material	Reduction
Wood, plaster, non-coated glass	0 - 10%
Masonry, wood/plaster walls	5 - 35%
Reinforced concrete	10 - 90%

Range	Conditions
> 30 m	Under good conditions (large, clear space without obstructions).
> 20 m	Through up to 5 plaster/drywall board walls or 2 plasterboard/partition walls (furniture and people in the room): For transmitter and receiver with good aerial positioning/layout.
> 10 m	Through up to 5 plaster/drywall board walls or 2 plasterboard/partition walls (furniture and people in the room): For receivers installed in walls or corners of rooms, receivers with internal aerial or narrow corridors.
Through 1-2 ceilings/ walls	Depending on ceiling/wall armouring and type of aerial in the receiver.

Note: Go to www.peha.de for further information on "Range"

INSTALLATION AND COMMISSIONING

Important installation information !

Installation and commissioning may only be performed by an authorised electrician. Mains power to electrical equipment (220-240V~/50-60 Hz) must be switched off during installation.

Applicable laws and standards of the country in which the device is operated must be observed!

The operating voltage (220-240 V~) and the aerial module must be connected to ensure full functionality!

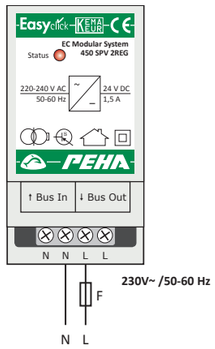
COMMISSIONING

- Install the power supply.
- Install and connect the aerial module.
- Switch on electrical system.

ASSEMBLY

The module is designed for installation on a 35mm DIN rail in accordance with EN 50022 in a flush-mounted or surface-mounted distributor housing with bolted cover. The appliances can be installed directly next to each other.

INSTALLATION

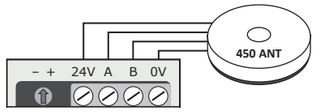


- Install the power supply in a suitable location.
- Install the device as shown in wiring diagram.
- Protect supply line on terminal N, L with circuit breaker (F = 16 A)!

CONNECTION OF THE 450 ANT AERIAL MODULE

Caution !!

– The external aerial module must be attached outside the distribution!
– Caution!! Do not apply any mains voltage (230 V~) to the module bus terminals!
– Make sure the polarity is correct (24V, A, B, 0V)!

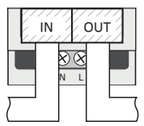


The external Easyclick aerial module must be connected to ensure full functionality of the EC switching module! It receives the Enocean radio telegrams.

MODULE BUS MODULAR SYSTEM

Connection notes

– Do not lay the bus line parallel to the consumer and mains cables!
– Observe the max. cable length (1000 m) of the system!
– Switch off power supply before connecting or disconnecting bus line.



The OUT socket and bus line serve as the data connection between the power supply and other modules. The connection also supplies the voltage (24 V DC) to the downstream modules.

If an additional power supply needs to be connected, this is connected to the end of the bus line via the IN socket. The data telegrams of the modular system are then forwarded via the "IN" and "OUT" sockets.

The power supply can be used as a bus distributor. The bus line is laid in a separate distribution and then connected to the IN socket or module bus terminal.

Caution!! If a connection is made between the module bus terminals with voltage supplies, the 24V line must not be connected, since equalizing current can otherwise flow.

TROUBLESHOOTING

NEW SYSTEM OR EXISTING SYSTEM

- Check circuit breaker and power supply.
  Caution: electrician only
- Check the system's surroundings for changes that could cause interference (e.g. metal cabinets, furniture or walls which have been moved).

RANGE LIMITATIONS

- Use of the device in the vicinity of metal objects or materials with metal components.
  Note: Maintain a distance of at least 10 cm.
- Moist materials.
- Devices which emit high-frequency signals (e.g. audio and video systems, computers, electronic ballasts in light fixtures). **Note:** Maintain a distance of at least 0.5 m.

CONTACT

Telephone: .....+49 (0)2351 185-0
Fax: .....+49 (0)2351 27666
Internet: .....www.peha.de
E-Mail: .....peha@peha.de

GENERAL INFORMATION

DISPOSAL OF THE DEVICE

Do not dispose of old devices in the household waste! The device must be disposed of in compliance with the laws and standards of the country in which it is operated!

The device contains electrical components that must be disposed of as electronics waste. The enclosure is made from recyclable plastic.

WARRANTY CONDITIONS

These operating instructions are an integral part of both the device and our terms of warranty. They must be handed over to the user. The technical design of the appliance is subject to change without prior notification. **PEHA** products are manufactured and quality-checked with the latest technology according to applicable national and international regulations. Nevertheless, if a product should exhibit a defect, **PEHA** warrants to make remedy as follows (regardless of any claims against the dealer to which the end-user may be entitled as a result of the sales transaction):

In the event of a justified and properly established claim, **PEHA** shall exercise its prerogative to either repair or replace the defective device. Further claims or liability for consequential damage are explicitly excluded. A justifiable deficiency is deemed to exist if the device exhibits a structural, manufacturing, or material defect that makes it unusable or substantially impairs its utility at the time it is turned over to the end user. The warranty does not apply to natural wear, improper usage, incorrect connection, device tampering or the effects of external influences. The warranty period is 24 months from the date of purchase by the end user from a dealer and ends not later than 36 months after the device's date of manufacture. German law shall be applicable for the settlement of warranty claims.

CONFORMITY DECLARATION

PEHA products may be sold and operated in EU countries as well as in CH, IS and N. PEHA herewith declares that the EC-power supply (450 SPV 2REG) is in compliance with the fundamental requirements and other relevant provisions of R&TTE Directive 1999/5/EC.
The conformity declaration is available on the Internet at the following address: www.peha.de.

PEHA Elektro GmbH & Co. KG
Postfach 1727 • D-58467 Lüdenscheid • Internet: www.peha.de

PLANNING AID FOR CALCULATING THE NECESSARY POWER SUPPLY

EC module, external device or accessory	Quantity	Current in mA	Σ current requirement in mA
		Total	
		Factor	/ 1500
Number of 450 SPV 2REG power supplies required			

PEHA Elektro GmbH & Co. KG

450 SPV 2REG

EC-voedingsspanning

Installatie & bedieningshandleiding

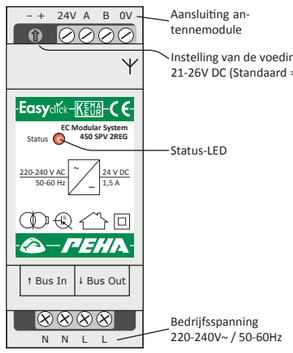
NL

OPBOUW EN BESCHRIJVING

TOEPASSING

De voedingsspanning hoort bij het Easyclick (EC) Modular-systeem van PEHA. De voeding is voor de spanningstoevoer van het Modular-systeem met 24 V/1,5 A geconcipieerd.

Op de antenneaansluiting wordt de externe Easyclick-antennemodule aangesloten. Deze dient voor de ontvangst van Enocean-funktelegrammen in het Modular-systeem.



- Modulaire bussen en modulaire connectoren voor de dataverbinding en voeding van andere modulen
- Betrouwbare ontvangst van Enocean-funktelegrammen via externe Easyclick antennemodule
- Max. 128 modulen per installatie (inclusief antennemodule)

Opmerking: Voor inbedrijfsname dient u de bedieningshandleiding zorgvuldig door te nemen.

LED-INDICATIES

Status LED	
Uit	Geen bedrijfsspanning
groen	Module gereed (bedrijfsmodus)

VEILIGHEID

VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schok! In het apparaat bevinden zich spanningvoerende delen. Bij aanraking kan dit leiden tot lichamelijk letsel! Alle werkzaamheden aan de voeding en het apparaat mogen alleen door erkende elektriciens worden uitgevoerd.

- Het apparaat spanningsvrij schakelen.
- Het apparaat beveiligen tegen opnieuw inschakelen
- Het apparaat controleren op spanningsloosheid.
- Vóór het inschakelen de behuizing goed afsluiten

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontworpen. Een eigenmachtige ombouw of verandering is verboden! Het apparaat mag niet worden gebruikt in combinatie met apparaten die door de toepassing ervan gevaren voor personen, dieren of voorwerpen kunnen opleveren.

De volgende punten dienen in acht te worden genomen:

- De geldende wetten, normen en voorschriften.
- De stand der techniek ten tijde van installatie.
- De bedieningshandleiding van het apparaat.
- De bedieningshandleiding bevat slechts algemene bepalingen. Deze dienen in samenhang met de specifieke installatie te worden beschouwd.

TECHNISCHE GEGEVENS

Algemene gegevens	
Bedrijfsspanning (klem N, L)	220-240 V~ ±10 % /50-60 Hz
Eigen verbruik	Stand-by = minder dan 0,5 W
Bedrijfsspanning Modular-systeem	Nominaal 24V DC (SELV) (instelbaar 21-26V DC)
Uitgangsstroom	1,5A
Zekering	Zekeringsautomaat (max. 16A)
Zendfrequentie	868,3 MHz
Omgevingstemperatuur	0 tot +40 °C
Opslagtemperatuur.	-20 tot +85°C
Schroefklemmen	max. 2 x 1,5 mm²
Testvoorschriften	EN 61558
Toelatingen	KEMA KEUR ; CE
Beschermingsklasse	IP20
Afmetingen	Breedte= 38 mm (2TE) Hoogte = 55 mm

BEREIK

Bij funksignalen wordt gebruikgemaakt van elektromagnetische golven. De veldsterkte bij de ontvanger neemt af naarmate de afstand tot de zender toeneemt. Het bereik is daardoor beperkt. Door verschillende materialen of storingsbronnen binnen de verplaatsingsrichting van de golven kan het bereik nog verder afnemen. Met behulp van Easyclick-repeaters (funkversterkers) kan het bereik worden verbeterd.

Materiaal	Reductie
Hout, gips, niet-gecoat glas	0 - 10%
Metselwerk, houten / gipswanden	5 - 35%
Gewapend beton	10 - 90%

Bereik	Voorwaarden
> 30 m	Onder gunstige omstandigheden (grote, vrije ruimte zonder hindernissen).
> 20 m	Door maximaal 5 gipskarton-/droogbouwwanden of 2 gemetselde/gasbetonwanden (meubilair en personen in de ruimte): Voor zenders en ontvangers met goede antennepositie/-uitvoering.
> 10 m	Door maximaal 5 gipskarton-/droogbouwwanden of 2 gemetselde/gasbetonwanden (meubilair en personen in de ruimte): Voor ontvangers die in wanden of hoeken van ruimtes zijn ingebouwd, ontvangers met interne antenne of smalle gangen.
Door 1-2 plafonds/ wanden	Afhankelijk van de wapening van plafond / wand en antenne-uitvoering van de ontvanger.

Opmerking: Meer informatie over het onderwerp „bereik" vindt u op internet onder „www.peha.de".

INSTALLATIE EN INBEDRIJFSNAME

Belangrijke installatieaanwijzingen !

De installatie en inbedrijfstelling mag alleen door erkende elektriciens worden uitgevoerd. Bij de aansluiting op het voedingsnet (220-240V~/50-60 Hz) dient de elektrische installatie spanningsvrij te worden geschakeld.

De geldende wetten en normen van het land waarin het apparaat wordt gebruikt, dienen te worden aangehouden.

Om de volledige functionaliteit te kunnen garanderen, moeten de bedrijfsspanning (220-240 V~) en de antennemodule aangesloten zijn!

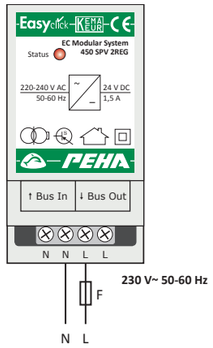
INBEDRIJFSNAME

- Installatie van de voeding uitvoeren.
- Installeer de antennemodule en sluit deze aan.
- Schakel de elektrische installatie in.

MONTAGE

De module is ontworpen voor de montage op een 35 mm-montagerail volgens EN 50022 in inbouw-/opbouw-verdeelkasten met geschroefde afdekking. De modulen kunnen direct naast elkaar worden ingebouwd.

INSTALLATIE



- Monteer de voedingsspanning op een geschikte plaats.
- Voer de installatie van het apparaat uit volgens aansluitschema.
- Voedingskabel op klem N, L met zekeringsautomaat (F = 16 A) afzekeren!!

AANSLUITING ANTENNEMODULE 450 ANT

Achtung !!

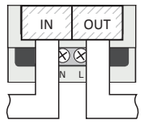
– De externe antennemodule buiten de verdeling aanbrengen!
– Let op!! Geen netspanning (230 V~ /50 Hz) aanleggen op de modulaire busklemmen!
– Let op correcte polariteit (24V, A, B, 0V)!

Om de volledige functionaliteit van de EC-schakelmodule te kunnen garanderen, moet de Easyclick-antennemodule aangesloten zijn! Deze dient voor de ontvangst van EnOcean-funktelegrammen.

MODULAIRE BUS MODULAR-SYSTEEM

Aanwijzingen voor de aansluiting

– Leg de buskabel niet parallel aan verbruikers- en netkabels!
– Neem de max. kabellengte van het systeem (1000 m) in acht!
– Voordat de buskabel wordt aangesloten of ontkoppeld, dient eerst de voedingsspanning te worden afgeschakeld.



De dataverbinding tussen de voedingsspanning en overige modulen wordt met de OUT-bus en de buskabel tot stand gebracht. Met de verbinding wordt ook gezorgd voor de voeding (24 V DC) van de daaropvolgende modulen.

Indien er nog een andere voeding aangesloten dient te worden, dan wordt deze via de IN-bus met het uiteinde van de buskabel verbonden. De datatelegrammen van het Modular-systeem worden dan via de IN- en OUT-bus doorgegeven.

De voedingsspanning kan als busverdeler worden gebruikt. De buskabel wordt in een afzonderlijke verdeling gelegd en dan met de IN-bus of modulaire busklem verbonden.

Let op!! Als bij voedingen een verbinding tussen de modulaire busklemmen tot stand wordt gebracht, mag de 24 V-kabel niet worden verbonden, omdat er anders compensatiestromen kunnen ontstaan.

STORINGSDIAGNOSE

NIEUWE OF BESTAANDE INSTALLATIE

- Controleer de installatieautomaat en netspanning van het apparaat. **Let op:** Door elektricien!
- Controleer of er in de omgeving van het systeem verande ringen zijn geweest die storingen veroorzaken (bijv. metalen kasten, meubels of wanden die zijn verplaatst, enz.).

REIKWIJDTEVERMINDERING

- De apparaat wordt in de nabijheid van metalen geplaatst of in een metalen behuizing geplaatst. **Opmerking:** Hier dient u min. 10 cm van vandaan te blijven.
- Vochtigheid in materialen.
- Apparaten die hoogfrequente signalen uitzenden zoals audio-, videoapparatuur, computers, EVSA's voor TL verlichting. **Opmerking:** Hier dient u min. 0,5 m van vandaan te blijven.

KONTAKT

Telefoon: .....+31 (0)26 36 875 00
Telefax: .....+31 (0)26 36 875 09
Internet: .....www.peha.de
mailto: .....info.nl@peha.de

ALGEMENE INFORMATIE

AFVOER VAN HET APPARAAT

Gooi oude apparaten niet bij het huisafval! Voor de afvoer van het apparaat dienen de wetten en normen te worden aangehouden van het land waarin het apparaat wordt gebruikt!

Het apparaat bevat elektrische onderdelen die als elektronisch afval moeten worden afgevoerd. De behuizing is van recyclebaar kunststof gemaakt.

GARANTIEBEPALINGEN

Deze handleiding is een bestanddeel van het apparaat en de garantievoorwaarden. Deze dient aan de gebruiker te worden overhandigd. De technische constructie van het apparaat kan zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd. **PEHA**-producten zijn met de modernste technologieën volgens de geldende nationale en internationale voorschriften geproduceerd en op hun kwaliteit gecontroleerd. Mocht toch een gebrek optreden, dan zorgt **PEHA**, ongeacht de rechten die de eindverbruiker uit de koopovereenkomst tegenover zijn verkoper heeft, als volgt voor de oplossing van het probleem:

In het geval van een terechte en overeenkomstig de voorwaarden ingediende claim zal **PEHA** naar eigen keuze het defect van het apparaat repareren of het apparaat door een zonder gebreken vervangen. Verdergaande rechten en de vergoeding van gevolgschade zijn uitgesloten. Een reclamatie is terecht als het apparaat bij overhandiging aan de eindverbruiker door een constructie-, fabricage- of materiaalfout onbruikbaar of in zijn bruikbaarheid aanzienlijk beperkt is. De garantie vervalt in het geval van natuurlijke slijtage, onvakkundig gebruik, verkeerde aansluiting, ingrepen in het apparaat of externe invloeden. De garantieperiode bedraagt 24 maanden vanaf de aankoop van het apparaat door de eindverbruiker bij een dealer en eindigt ten laatste 36 maanden na de productie van het apparaat. Voor de afhandeling van de garantieclaims geldt het Duitse recht.

CONFORMITEITSVERKLARING

PEHA producten mogen uitsluitend in de EU landen, CH, IS en N verkocht en gebruikt woden. Hiermee verklaart PEHA dat de EC-schakelmodule met SPV, 4-kanaals (454 FU-SPV 4REG) in overeenstemming zijn met de grondliggende voorwaarden en andere relevante voorschriften van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG. De conformiliteitsverklaring is op internet terug te vinden onder het volgende internetadres: www.peha.de

PEHA Elektro GmbH & Co. KG
Postfach 1727 • D-58467 Lüdenscheid • Internet: www.peha.de

ONTWERPTABEL VOOR DE BEREKENING VAN DE BENODIGDE VOEDING

EC-module, extern apparaat of toebehoren	Aantal	Stroom in mA	Σ benodigde stroom in mA
		Totaal	
		Factor	/ 1500
Aantal benodigde voedingen 450 SPV 2REG			

PEHA Elektro GmbH & Co. KG

450 SPV 2REG

Alimentation en tension EC

Notice d'installation et d'utilisation

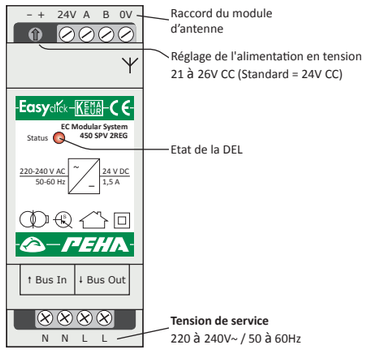
F

STRUCTURE ET DESCRIPTION

UTILISATION

L'alimentation en tension EC fait partie intégrante du système modulaire Easyclick (EC) de PEHA. Elle a été conçue pour l'alimentation en tension du système modulaire avec 24 V/1,5 A.

Le module d'antenne Easyclick externe est connecté au raccord de l'antenne. Il sert à recevoir les télégrammes radio Enocean dans le système modulaire.



- Prises femelles modulables et connecteurs enfichables modulables pour la liaison des données et l'alimentation en tension d'autres modules.
- Réception sûre de télégrammes radio Enocean via un module d'antenne Easyclick externe
- Au maximum 128 modules par installation (y compris le module d'antenne)

Remarque: lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service!

AFFICHAGES À DEL

Etat de la DEL	
Eteinte	Pas de tension de service
Verte	Module opérationnel (mode de fonctionnement)

SÉCURITÉ

ATTENTION! Risque de choc électrique!
L'appareil contient des composants internes sous tension. Risque de lésions corporelles en cas de contact! Toutes les interventions sur le réseau d'alimentation et sur l'appareil doivent être effectuées uniquement par des professionnels autorisés.

- Avant toute intervention, mettre l'appareil hors tension.
- Sécuriser l'appareil contre une remise sous tension.
- Vérifier l'absence de tension dans l'appareil.
- Refermer soigneusement le boîtier avant la remise sous tension.

L'appareil est prévu exclusivement pour une utilisation conforme à sa destination. Toute intervention ou modification par l'utilisateur est interdite ! Ne pas l'utiliser en liaison avec d'autres appareils dont le fonctionnement pourrait mettre en danger les personnes, les animaux ou les biens.

Tenir compte des points suivants :

- Les lois, normes et directives en vigueur.
- Les règles de l'art au moment de l'installation.
- La notice d'utilisation de l'appareil.
- Une notice d'utilisation ne peut donner que des consignes de nature générale. Elles doivent être interprétées dans le contexte d'une installation spécifique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Données générales	
Tension de service (borne N, L)	220 à 240 V~ ±10 % / 50 à 60 Hz
Autoconsommation	En veille = 0,5 W
Alimentation en courant du système modulaire	24 V CC nominale (SELV) (réglable entre 21 et 26 V CC)
Courant de sortie	1,5A
Protection par fusible	Coupe-circuit automatique (16 A au max.)
Fréquence d'émission	868,3 MHz
Température ambiante	0 à +40 °C
Température de stockage	-20 à +85 °C
Bornes à vis	max. 2 x 1,5 mm²
Spécifications d'essai	EN 61558
Labels	KEMA KEUR ; CE
Type de protection	IP20
Dimensions	Largeur = 38 mm (2TE) Hauteur = 55 mm

PORTÉE

Les signaux radio sont des ondes électromagnétiques. Plus l'émetteur est éloigné, plus l'intensité du champ du récepteur diminue. C'est pourquoi, la portée radio est limitée. Différents matériaux ou sources de parasites dans le sens de diffusion des signaux radio réduisent davantage la portée radio. Il est possible d'utiliser des répétiteurs Easyclick (amplificateurs radio) pour augmenter la portée radio.

Matériau	Réduction
Bois, plâtre, verre non enduit	0 à 10 %
Maçonnerie, bois/ murs en plâtre	5 à 35 %
Béton armé	10 à 90 %

Portée	Conditions
> 30 m	En cas de bonnes conditions (grand espace libre sans obstacle).
> 20 m	À travers jusqu'à cinq murs de construction à sec/en placoplâtre ou deux murs en briques/béton expansé (mobilier et personnes dans la pièce): pour les émetteurs et les récepteurs ayant une bonne position/un bon modèle de l'antenne.
> 10 m	À travers jusqu'à cinq murs de construction à sec/en placoplâtre ou deux murs en briques/béton expansé (mobilier et personnes dans la pièce): pour les récepteurs montés dans le mur ou dans un coin de la pièce, pour les récepteurs à antenne interne ou dans un vestibule étroit.
À travers 1 à 2 plafonds/murs	En fonction du blindage du plafond/mur et du modèle de l'antenne du récepteur.

Remarque: vous trouverez de plus amples informations sur le sujet « Portée » sur le site Internet www.peha.de.

INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

Consignes d'installation importantes !

L'installation et la mise en service doivent être effectuées uniquement par des électriciens professionnels autorisés. Il est nécessaire de mettre l'installation électrique hors tension avant de la raccorder au réseau (220 à 240 V~/50 à 60 Hz). Se conformer à la législation et aux normes en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.

Il est nécessaire de raccorder la tension de service (220 à 240 V~) et le module d'antenne afin de garantir la fonction complète.

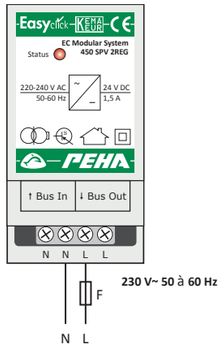
MISE EN SERVICE

- Installer l'alimentation en tension.
- Monter et connecter le module d'antenne.
- Mettre l'installation électrique sous tension.

MONTAGE

Le module a été conçu pour être monté sur un profilé chapeau de 35 mm selon la norme EN 50022 dans un boîtier de distribution en saillie ou intégré doté d'un couvercle vissé. Il est possible de monter les appareils directement les uns à côté des autres.

INSTALLATION

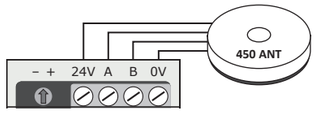


- Monter l'alimentation en tension à l'emplacement souhaité.
- Procéder à l'installation de l'appareil conformément au schéma des connexions.
- Protéger le câble d'alimentation par fusibles à la borne N, L avec le coupe-circuit automatique (F = 16 A)!

RACCORDEMENT DU MODULE D'ANTENNE

Attention !!

– Il faut placer le module d'antenne externe en dehors de la distribution!
– Attention ! Ne pas appliquer de tension réseau (230 V~) aux bornes du Modulbus !
– Veiller à la polarité correcte (24 V, A, B, 0 V) !

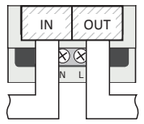


Le module d'antenne externe Easyclick doit être connecté afin de garantir l'utilisation de toutes les fonctions du module de commutation EC ! Il sert à recevoir les télégrammes radio Enocean.

MODULBUS DU SYSTÈME MODULAIRE

Remarques relatives au raccordement

– Ne pas poser la ligne Bus parallèlement aux lignes des consommateurs et du réseau!
– Respecter la portée du système max. du câble (1000 m) !
– Couper l'alimentation en courant avant de brancher ou de séparer la ligne Bus.



La liaison des données entre l'alimentation en tension et les autres modules est réalisée au moyen de la douille OUT (SORTIE) et de la ligne Bus. Avec cette liaison a lieu également l'alimentation en tension (24 V CC) des modules suivants.

Si le raccordement d'une autre alimentation en tension est nécessaire, elle est raccordée avec l'extrémité de la ligne Bus via la douille "IN" ("ENTRÉE"). Les télégrammes des données du système modulaire sont ensuite transmis via la douille "IN" ("ENTRÉE") et "OUT" ("SORTIE").

Il est possible d'utiliser l'alimentation en tension comme un répartiteur de bus. La ligne de bus est posée dans une distribution séparée et est ensuite connectée avec la douille IN ou la borne du Modulbus.

Attention !! Si, dans le cas d'alimentations en tension, une liaison est établie entre les bornes du Modulbus, il est interdit de raccorder la ligne de 24 V car des courants d'équilibrage peuvent passer.

RECHERCHE DE PANNES

INSTALLATION NOUVELLE OU EXISTANTE

- Vérifier le coupe-circuit automatique et l'alimentation électrique. **Attention:** électriciens professionnels !
- Rechercher dans l'environnement du système les modifications à l'origine des perturbations (par ex. déplacement d'armoires métalliques, meubles ou cloisons).

LIMITATION DE LA PORTÉE DES SIGNAUX RADIO

- L'appareil est utilisé à proximité d'objets métalliques ou de matériaux contenant des éléments métalliques.
  Remarque: respecter une distance d'au moins 10 cm.
- Humidité dans les matériaux.
- Appareils émettant des signaux à haute fréquence tels que des installations audio et vidéo, des ordinateurs, des balasts électroniques pour tubes fluorescents.
  Remarque: respecter une distance d'au moins 0,5 m.

CONTACT

Téléphone:.....+49 (0)2351 185-0
Télécopie: .....+49 (0)2351 27666
Internet: .....www.peha.de
E-mail:.....peha@peha.de

INFORMATIONS GÉNÉRALES

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

Ne jeter jamais les appareils usagés dans les ordures ménagères! Pour l'élimination de l'appareil, se conformer à la législation et aux normes en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.

L'appareil comprend des pièces électriques qui doivent être jetées séparément avec les déchets électroniques. Le boîtier est en matière plastique recyclable.

CLAUSES DE GARANTIE

Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et de nos conditions de garantie. Elle doit être remise systématiquement à l'utilisateur. Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis la construction technique des appareils. Les produits **PEHA** sont fabriqués et leur qualité est contrôlée en ayant recours aux technologies ultramodernes et en tenant compte des directives nationales et internationales en vigueur. Si toutefois un défaut apparaissait, **PEHA** s'engage à remédier au défaut comme suit, sans préjudice des droits du consommateur final résultant du contrat de vente vis-à-vis de son revendeur :

En cas de l'exercice d'un droit légitime et régulier, **PEHA**, à son seul gré, éliminera le défaut de l'appareil ou livrera un appareil sans défaut. Toute revendication allant au-delà et toute demande de réparation de dommages consécutifs est exclue. Un défaut légitime existe si l'appareil est inutilisable au moment de sa livraison au consommateur final en raison d'un vice de construction, de fabrication ou de matière ou si son utilisation pratique est considérablement limitée. La garantie est annulée en cas d'usure naturelle, d'utilisation incorrecte, de branchement incorrect, d'intervention sur l'appareil ou d'influence extérieure. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de l'achat de l'appareil par le consommateur final chez un revendeur et elle prend fin au plus tard 36 mois après la fabrication de l'appareil. Le droit allemand est applicable pour le règlement des droits à la garantie.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Les produits de PEHA peuvent être commercialisés et exploités dans les pays de l'Union européenne, en Suisse, en Islande et en Norvège. Par le présent document, PEHA déclare que l'alimentation en tension EC (450 SPV 2REG) est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions applicables de la directive 1999/5/CE dite R&TTE. La déclaration de conformité peut être téléchargée sur Internet à l'adresse suivante: www.peha.de

PEHA Elektro GmbH & Co. KG
Postfach 1727 • D-58467 Lüdenscheid • Internet: www.peha.de

AIDE À LA PLANIFICATION POUR CALCULER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE NÉCESSAIRE

Module EC, appareil externe ou accessoires	Quantité	Courant en mA	Σ des besoins en courant en mA
		Total	
		Facteur	/ 1500
Nombre des alimentations en courant 450 SPV 2REG nécessaires			